

Non classifié

GOV/TDPC/URB/M(2005)1



Organisation de Coopération et de Développement Economiques  
Organisation for Economic Co-operation and Development

19-May-2006

Français - Or. Anglais

**DIRECTION DE LA GOUVERNANCE PUBLIQUE ET DU DEVELOPPEMENT TERRITORIAL  
COMITE DES POLITIQUES DE DEVELOPPEMENT TERRITORIAL**

Annule & remplace le même document du 25 mai 2005

## Groupe de travail sur la politique territoriale des zones urbaines

### COMPTE RENDU SUCCINCT

7e session

*Le compte rendu succinct de la 7e session du Groupe de travail sur les politiques territoriales dans les zones urbaines est soumis aux délégués pour APPROBATION à la 8e session.*

Pour toute demande de renseignements, veuillez prendre contact avec le Secrétariat du Comité des politiques de développement territorial :  
Tél. (33 1) 45 24 81 72 ; télécopie : (33 1) 45 24 87 96 ; courriel : [suzanne-nicola.leprince@oecd.org](mailto:suzanne-nicola.leprince@oecd.org)

JT03209250

Document complet disponible sur OLIS dans son format d'origine  
Complete document available on OLIS in its original format

GOV/TDPC/URB/M(2005)1  
Non classifié

Français - Or. Anglais

**GROUPE DE TRAVAIL SUR LES POLITIQUES TERRITORIALES DANS LES ZONES  
URBAINES 7<sup>E</sup> SESSION – 1<sup>ER</sup> JUIN 2005 – NAGOYA, JAPON  
COMPTE RENDU SUCCINCT**

**Point 1 : Adoption de l'ordre du jour**

1. M. Takayuki Hara, Président du Comité des politiques de développement territorial, présente l'ordre du jour de la 7<sup>e</sup> session, qui est approuvé par le Groupe de travail. Il rappelle aux délégués que le Maroc a rejoint le Comité en qualité d'observateur, au Comité lui-même et à ses groupes de travail, et il salue cette adhésion. C'est lors de la 12<sup>e</sup> session que le Comité a fait droit à la demande du Maroc de participer en qualité d'observateur aux travaux du Comité et de ses groupes de travail. Le Chef de la délégation, M. Mohamed SOUAFI, Directeur de l'aménagement du territoire (Ministère de l'aménagement du territoire, de l'eau et de l'environnement), empêché, n'a malheureusement pas pu se libérer pour l'occasion.

**Point 2 : Élection du Bureau**

2. Deux membres se retirent du Bureau : Mme Bersani, France, et M. Baruah, États-Unis. M. Hara exprime ses remerciements à M. Baruah et à Mme Bersani pour leur engagement sans faille dans les activités du Groupe de travail, en leur double qualité de déléguée et de membre du Bureau, et il espère pouvoir compter que la France et les États-Unis continuent de participer à ces activités. Trois nouveaux candidats sont proposés et leur nomination est approuvée par le Groupe de travail. Il s'agit de MM. Adam Ostry, Canada, Vincent Fouchier, France, et José Manuel Rodríguez Alvarez, Espagne.

Le Bureau est élu comme suit :

Présidence : M. T. Hara (Japon)

Vice-présidences : M. Adam Ostry (Canada)  
M. Vincent Fouchier (France)

Mme B. Helff (Allemagne)

Mme A. Ruden (Norvège)

M. José Manuel Rodríguez Alvarez (Espagne)

**Point 3 : Observations liminaires du Président et exposé du Directeur**

3. Le Président, M. Takayuki Hara, fait le point des travaux préparatoires du Colloque international *Renforcer l'attractivité des villes pour l'avenir*, qui se tient le lendemain et le surlendemain, les 2 et 3 juin. [GOV/TDPC/URB(2005)2]. Il expose les travaux récents et en cours du Groupe de travail, en particulier les conclusions de la *Conférence internationale sur la compétitivité des villes*, organisée les 3 et 4 mars 2005 à Santa Cruz de Tenerife, Espagne. Il informe aussi les délégués d'une prochaine conférence à Montréal, en octobre 2005, sur la *Compétitivité durable des villes*, qui sera centrée sur la dimension sociale de la compétitivité des villes. La série des trois conférences citées, organisées par la Direction de la gouvernance publique et du développement territorial, porte sur les défis que doivent relever les villes pour établir les conditions économiques et sociales qui permettront d'attirer les compétences et l'investissement

avec le plus d'efficacité. Avec les Examens territoriaux de l'OCDE sur les régions très urbanisées, ces trois conférences livreront des enseignements utiles aux travaux en cours du Comité, car elles mettront en évidence les stratégies des autorités centrales les plus efficaces en faveur de la compétitivité des villes et des régions très urbanisées.

4. Mme Odile Sallard, Directeur, Direction de la gouvernance publique et du développement territorial, informe le Groupe de travail des derniers événements intervenus à l'OCDE. Elle fait le point du Rapport d'exécution du programme (REP) pour 2004 -- voir l'annexe 4 -- et de l'Évaluation approfondie de l'OCDE, et elle en expose les conséquences pour le Comité et ses groupes de travail. Le Directeur salue l'occasion que donne la 7<sup>e</sup> session d'examiner les résultats obtenus par le Groupe de travail, l'évaluation des activités entreprises et la contribution du Groupe de travail au programme de travail du Comité pour les deux prochaines années. Le Directeur évoque aussi l'évolution récente des travaux d'ouverture.

#### **Point 4 : Vers une utilisation écologiquement viable du parc immobilier**

5. Le Groupe de travail examine et approuve la version définitive du rapport de synthèse « Vers une utilisation écologiquement viable du parc immobilier ». Le Secrétariat présente le rapport, expose les travaux dans leurs grandes lignes, ainsi que les principales conclusions. Lors du débat vivant qui suit, les délégués adressent au Secrétariat leurs compliments pour les travaux effectués et se livrent à des comparaisons avec les politiques suivies dans leurs pays respectifs. Le Canada pense que la nécessité de resserrer la coopération des différents niveaux d'administration mérite mention dans le rapport. La France souligne l'importance de considérer l'efficacité de l'affectation des ressources dans l'optique de la ville, et d'examiner par exemple l'aménagement foncier urbain, les réseaux de transport, etc. Le Japon fait état de deux mesures qui vont être adoptées conformément aux recommandations de la version définitive du rapport de synthèse : 1) la mise en œuvre d'un nouveau plan d'action pour le logement avant la fin de 2005, ainsi que de nouveaux indicateurs de la politique du logement, notamment des données relatives aux performances du parc immobilier ; 2) La « *World Sustainable Building Conference* » (conférence mondiale sur la construction écologiquement viable), septembre 2005, Tokyo, organisée par le Ministère de l'aménagement du territoire, des infrastructures et des transports (Japon), qui doit livrer des enseignements utiles et favoriser l'échange d'informations dans ce domaine. Les Pays-Bas mettent en relief plusieurs questions qu'il importe de traiter pour contribuer à l'utilisation écologiquement viable du parc immobilier, par exemple l'effort d'urbanisme dans le cadre bâti existant, de transparence du marché immobilier, le renforcement des mesures d'incitation à l'efficacité dans l'affectation des ressources, par exemple la séparation des réseaux d'approvisionnement selon l'usage fait de l'eau, l'exploitation accrue des tissus urbains, et l'exemple que peuvent donner les pouvoirs publics par leur pratique en la matière. La Norvège souligne l'importance d'assurer la viabilité économique des mesures d'accompagnement et, par exemple, de réduire les coûts administratifs. Le Royaume-Uni fait un point rapide sur le *Home Information Pack*, qui devrait être adopté pour stimuler l'efficacité du marché de l'ancien.

#### **Point 5 : Compétitivité et gouvernance des métropoles -- L'exemple de Séoul**

6. Cet examen d'une grande agglomération analyse les efforts de Séoul pour passer d'un statut de mégapole - capitale nationale à celui de « ville mondiale » et de pôle d'attraction économique en Asie du Nord-Est. L'étude est présentée par M. Joon-Ho Ahn, de l'Autorité d'agglomération de Séoul. Le Secrétariat expose ensuite les principaux résultats de l'étude de cas sur les problèmes de compétitivité et de gouvernance que connaît Séoul (contribution au Rapport de synthèse horizontal sur la compétitivité et la gouvernance des métropoles qui sera présenté aux délégués en juin 2006). Lors du débat vivant qui suit, de nombreux délégués marquent un vif intérêt pour le rapport et font part d'expériences similaires dans leurs pays respectifs. Le Canada fait état de préoccupations parallèles en matière de péréquation budgétaire et, avec l'Italie, souligne l'importance d'assurer la cohésion sociale dans les grandes villes. La France compare le problème de concentration de Séoul au syndrome de « Paris et le désert français » et propose

que le Groupe de travail examine, à l'occasion d'activités ultérieures, les relations des capitales et des autorités nationales. La Suède souligne les similarités qui existent entre Séoul et Stockholm dans leurs efforts d'organisation verticale de la gouvernance, tandis que les Pays-Bas indiquent que leur expérience de transfert des ministères hors du siège officiel du gouvernement s'est avérée moins efficace que la délocalisation des universités. L'Autorité d'agglomération de Séoul et le Président remercient les délégués du Groupe de travail pour leurs précieux commentaires et le débat, dont il sera rendu compte à la prochaine 13<sup>e</sup> session du Comité.

#### **Point 6 : Compétitivité et gouvernance des métropoles -- Rapport de synthèse horizontal sur les régions très urbanisées**

7. Le Secrétariat donne un aperçu général des travaux en cours sur la compétitivité et la gouvernance des métropoles, en particulier le *Rapport de synthèse horizontal sur les régions très urbanisées* « *Des villes compétitives dans une économie mondiale* », publication « phare » à paraître à la fin de 2006, qui s'appuie sur l'analyse tirée des études récentes et en cours consacrées aux politiques suivies dans les grandes agglomérations, des examens territoriaux récents et en cours sur les régions très urbanisées, et des conférences consacrées à la politique de la ville. Les délégués saluent ces travaux et comptent sur la présentation du rapport final à la 8<sup>e</sup> session du Groupe de travail et à la 15<sup>e</sup> session du Comité pour approbation en juin 2006.

#### **Point 7 : Table ronde sur les objectifs de la politique urbaine : principales questions**

8. Le Président lance une table ronde sur les questions qui revêtent une importance croissante dans les objectifs de la politique de la ville. Les échanges de vues apportent des enseignements utiles sur les méthodes exemplaires que pratiquent les pays membres et donnent au Secrétariat des orientations pour la suite des activités du Groupe de travail et sa contribution au programme de travail du Comité pour 2007-2009. Les pays membres exposent des exemples qui illustrent l'évolution de la politique urbaine dans le cadre national et les échanges soulèvent de nombreuses questions, par exemple : les mesures visant à faciliter la coopération et la concurrence des villes ; l'importance de renforcer les liaisons interrégionales pour mieux exploiter les atouts de chaque territoire ; l'importance des projets d'aménagement locaux qui s'inscrivent dans le cadre de la politique de la ville ; la prise de conscience du lien direct qui unit la compétitivité, d'une part, et les questions sociales et la qualité de la vie, d'autre part ; la fragmentation de l'action des autorités publiques et sa coordination au niveau national reste une tâche primordiale. Le rôle nouveau des autorités centrales, catalyseurs des collectivités territoriales et auxiliaires de divers types de partenariat et de dialogue ; la coordination efficace de la mise en place et de l'application des mécanismes de planification que suppose la décentralisation ; le renforcement des moyens d'action à l'échelon local, condition de l'adaptation fine des politiques suivies à la situation locale et d'une meilleure exploitation des atouts locaux ; l'importance d'associer la société civile et le secteur privé à la planification stratégique pour renforcer la compétitivité.

9. Les échanges de vues permettent de dégager un certain nombre de préoccupations communes en matière de politique urbaine dans les pays membres de l'OCDE, au-delà de l'importance de recueillir des statistiques au niveau de l'agglomération. Les points suivants sont retenus comme déterminants pour saisir les tendances générales de la politique urbaine qui devraient se poursuivre dans les prochaines années :

1. Les organisateurs de l'action publique doivent de plus en plus souvent faire face à un large éventail d'objectifs qui comprennent à la fois des problèmes environnementaux, sociaux et économiques. Aussi a-t-il fallu adopter une démarche préventive, holistique, de la planification, qui se distingue des méthodes de résolution de problèmes que les responsables avaient appliquées à la politique de la ville.

2. Le rôle des autorités publiques en matière de politique urbaine évolue lui aussi. Les autorités centrales doivent souvent jouer le rôle de catalyseur et d'auxiliaire pour organiser le partenariat et la coopération (tant horizontale que verticale) des collectivités territoriales et renforcer ainsi la compétitivité.
3. Dans ce contexte, il importe de plus en plus de s'assurer que les organisateurs de la politique de la ville se concertent avec de multiples intervenants, par exemple les membres de la société civile et le secteur privé, et que ces intervenants aient accès à la participation et au dialogue sous la conduite résolue des autorités.

10. Les actes de la table ronde sont communiqués au Comité pour information lors de la 14<sup>e</sup> session de juin 2006. Le version finale est disponible sur OLIS sous la référence [GOV/TDPC/RD(2006)6].

**Point 8 :** Le Président remercie les membres du Groupe de travail pour leur participation. La réunion est close.

**ANNEX I**  
**WORKING PARTY ON TERRITORIAL POLICY IN URBAN AREAS**  
**7<sup>th</sup> SESSION – 1 June 2005, Nagoya, Japan**  
**LIST OF PARTICIPANTS**

**Chair / Président**

**Mr. Takayuki HARA**  
Advisor  
Ministry of Land, Infrastructure and Transport (MLIT)  
2-1-3 Kasumigaseki  
Chiyoda-ku  
100-8918 Tokyo  
Japan

Tel : 813 52 53 84 05  
Fax : 81-3-3216-5115  
Email : hara@marunetu.co.jp

**Canada / Canada**

**Mr. Adam OSTRY**  
Deputy Head (Policy)  
Cities Secretariat  
Infrastructure Canada  
55 Metcalfe Street, Suite 1390  
Ottawa  
Ontario K1A 0A3  
Canada

Tel : 613-952-4970  
Fax : 613-952-4978  
Email : ostry.adam@infrastructure.gc.ca

**France / France**

**M. Vincent FOUCHIER**  
Directeur Délégué  
Institut d'aménagement et d'urbanisme de la région  
Ile-de-France (IAURIF)  
15, rue Falguière  
75740 Paris Cedex 15

Tel.: 33 1 53 85 78 48  
Fax : 33 1 53 85 75 82  
E-mail : vincent.fouchier@iaurif.org

**Germany / Allemagne**

**Mrs. Brigitte HELFF**  
Deputy Director  
Federal Ministry of Transport, Building and Housing  
Urban policy, Postfach 20 01 00  
53170 BONN  
Germany

Tel : 00 49 228 300 6133  
Fax : 00 49 228 300 6133  
Email : Brigitte.Helff@bmvbw.bund.de

**Hungary / Hongrie**

**Dr. Péter SZEGVARI**  
President of Regional Development Office of Hungary  
Hattyu U-14, H-1041 Budapest  
Hungary

Tel : 00 36 1 4417123  
Fax : 00 36 1 4417122  
Email : peter.szegvari@meh.hu

**Italy / Italie**

**Mr. Marco MAGRASSI**

Member of the Public Investment Evaluation Unit  
Ministero dell'Economia e delle Finanze  
Dipartimento per le Politiche di Sviluppo  
Rome

Tel : 00 39 06 47619077  
Fax : 00 39 06 47 61 90 75  
Email : marco.magrassi@tesoro.it

**Mrs. Rossella RUSCA**

Ministero dell'Economia e delle Finanze  
Dipartimento per le Politiche di Sviluppo  
Rome

Tel : 00 39 06 4761 9941  
Email : rossella.rusca@tesoro.it

**Japan / Japon**

**Mr. Seichiro NOBORU**

Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,  
In charge of the OECD

**Mr. Takeshi ABE**

Assistant Vice-Minister  
Minister's Secretariat  
Ministry of Land, Infrastructure and Transport (MLIT)

Tel : 813 5253 8405  
Fax : 813 5253 1589

**Mr. Kisaburo ISHII**

Director  
Urban Policy Division,  
City and Regional Development Bureau  
Ministry of Land, Infrastructure and Transport  
Government of Japan  
2-1-3 Kasumigaseki  
100-8918 Chiyoda-ku, Tokyo

Tel : 81 3 5253 8405  
Fax : 813 5253 1589  
E-mail: ishii-k2rp@mlit.go.jp

**Mr. Shoichi ANDO**

Director for Urban Disaster Prevention  
Urban Policy Division  
City and Regional Development Bureau  
Ministry of Land, Infrastructure and Transport  
Government of Japan  
2-1-3 Kasumigaseki  
100-8918 Chiyoda-ku, Tokyo

Tel : 81 3 5253 8408  
Fax : 813 5253 1589  
E-mail: andou-s2rk@mlit.go.jp

**Mr. Yusuke MATSUURA**

Section Chief  
Urban Policy Division, City and Regional Development Bureau  
Ministry of Land, Infrastructure and Transport (MLIT)  
2-1-3 Kasumigaseki  
Chiyoda-ku  
100-8918 Tokyo  
Japan

Tel : 81 3 5253 8406  
Fax : 81 3 5253 1589  
Email : matsuura-y2jk@mlit.go.jp

**Mr. Atsushi KORESAWA**

Senior Deputy Director  
Urban Policy Division, City and Regional Development Bureau  
Ministry of Land, Infrastructure and Transport (MLIT)  
2-1-3 Kasumigaseki  
Chiyoda-ku  
100-8918 Tokyo  
Japan

Tel : 81 3 5253 8405  
Fax : 81 3 5253 1589  
Email : koresawa-a2eh@mlit.go.jp

**Mr. Tetsuya SHIMOMURA**

Deputy Director for International Co-operation  
International Policy Unit for Infrastructure, Policy Bureau  
Ministry of Land, Infrastructure and Transport  
Chiyoda-ku  
100-8918 Tokyo  
Japan

Tel : 81 3 5253 8315  
Fax : 81 3 5253 1562  
Email : shimomura-tyqx@mlit.go.jp

**Korea / Corée**

**Mr. Tae-Hyun KIM**

First Secretary  
2/4 rue Louis David  
75016 Paris  
France

Tel : + 33 (0) 1 44 05 20 58  
Fax : + 33 (0) 1 47 55 86 70  
Email : thkim04@mofat.go.kr

**Netherlands / Pays-Bas**

**Mrs. Gerda ROELEVELD**

Programme manager  
Ministry of Housing, Spatial Planning and the Environment  
Directorate General for Spatial Planning  
Rijnstraat 8  
2515 XP The Hague Netherlands

Tel : 0031 70 339.3373  
Fax : 0031 70 339.1180  
Email : gerda.roeleveld@minvrom.nl



**Norway / Norvège**

**Ms. Anne RUDEN**  
Director  
Norwegian State Housing Bank  
Housing Policies and International Questions  
Fridtjov Nansens vei 17  
OSLO  
N-0302  
Norway

Tel : 00 47 22 961 717  
Fax : 00 47 22 961 816  
Email : anne.ruden@husbanken.no

**Poland / Pologne**

**M. Maciej BORSA**  
Vice Directeur  
Ministère de l'Infrastructure  
Département de l'Ordre du Territoire  
Warsaw  
Poland

Tel : 48 (22) 661  
Fax : 48 (22) 629

**Spain / Espagne**

**Mr. José Manuel RODRIGUEZ ALVAREZ**  
Sous-Directeur Général  
Ministère des Administrations Publiques  
Direction Générale de Coopération Locale  
Plaza De Espana, 17  
28008 Madrid  
Spain

Tel : +34 91 273 37 73  
Fax : +34 91 273 37 25  
Email : josemanuel.rodriguez@map.es

**Sweden / Suède**

**Mrs. Eva-Maria FORSBERG**  
Head of Section  
Ministry of Industry, Employment and Communication  
Jakobsgatan 26  
Stockholm  
Sweden

Tel : +46 8 405 23 11  
Fax : +46 8 20 31 27  
Email : eva-maria.forsberg@industry.ministry.se

**Turkey / Turquie**

**Mrs. Filiz ATAY**  
Architect – Urban Planner  
Istanbul Metropolitan Municipality  
Gencturk Caddesi,  
Yigitalp Ismerkezi Kat : 3, LALEL  
34134 Istanbul  
Turkey

Tel.: +90 532 736 04 73 / +90 532 736 04 73  
Fax: +90 212 511 3789  
E-mail: fatay@ttnet.net.tr or, rfilizatay@yahoo.fr

**United Kingdom / Royaume-Uni**

**Mr. Keith THORPE**  
Head of Urban Policy Support  
Office of the Deputy Prime Minister  
Zone 4/J10  
Eland House, Bressenden Place  
London, SW1E 5DU  
United Kingdom

Tel : +44 (0) 207 944 3701  
Fax : +44 (0) 207 944 3729  
Email : keith.thorpe@odpm.gsi.gov.uk

**United States / Etats-Unis**

**Mr. Dennis ALVORD**  
Deputy Director of Intergovernmental Affairs  
U.S. Department of Commerce  
Economic Development Administration  
1401 Constitution Avenue, NW, Suite 7816  
Washington D.C. 20230

Tel : 00 1 202-482-4320  
Fax : 00 1 202-482-0995  
Email : dalvord@eda.doc.gov

**Sandy BARUAH**  
Chief of Staff and Acting Assistant Secretary  
US Department of Commerce  
Herbert Clark Hoover Building  
1401 Constitution Ave, NW, Suite 7800  
Washington  
DC 20230  
United States

Tel : +1-202-482-5081  
Fax : +1-202-273-4781  
Email : sbaruah@eda.doc.gov